

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 21.

21. KOS.

LUBIANA, 13 marzo 1943-XXI. E. F.

V LJUBLJANI dne 13. marca 1943-XXI. E. F.

CONTENUTO:

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

68. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Gorenc Giovanni.
69. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Semrl Giovanni.

VSEBINA:

ODLOČBE VIŠKEGA KOMISARJA

68. Zaplemba imovine upornika Gorenca Ivana.
69. Zaplemba imovine upornika Semrla Ivana.

Testo ufficiale

Neuradni prevod

Decreti

dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Odločbe

Viškega komisarja za Ljubljansko pokrajino

N. 19.

Št. 19.

Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Gorenc Giovanni

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 6 nov. 1942-XXI, n. 201, e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta dell'Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana,

ritenuto che con sentenza del Tribunale Militare di Lubiana 25 febbraio 1943-XXI Gorenc Giovanni, di Giovanni e di Neža Tommasin, residente a Lubiana, Via Poljanska n. 69, fu condannato a anni 4 di reclusione per partecipazione ad associazione sovversiva, con tutte le conseguenze di legge,

ritenuto che in seguito all'istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, il Gorenc Giovanni deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 2, n. 3, lettera D, e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

decreta:

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà del rivoltoso Gorenc Giovanni, di Giovanni e di Neža Tommasin, nato a Raka di Krško il 5-4-1907, residente a Lubiana, Via Poljanska n. 69, a favore dell'Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana.

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7, ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili ed i debitori di Gorenc Giovanni a denunciare, entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto, all'Ente suddetto, Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati,

68.

Zaplemba imovine upornika Gorenca Ivana

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na svoji naredbi z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini,

upoštevajoč, da je bil Gorenc Ivan živ. Ivana in Neža Tommasin, bivajoč v Ljubljani, Poljanska cesta št. 69, s sodbo Vojaškega sodišča v Ljubljani z dne 25. februarja 1943-XXI obsojen zaradi udeležbe pri prevratni združbi na 4 leta ječe, z vsemi zakonitimi posledicami,

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201, šteti Gorenca Ivana za upornika po členu 2., št. 3, črki D in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

odloča:

Zaplenja se vsa premoženja in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Gorenca Ivana živ. Ivana in Neža Tommasin, roj. v Rakji pri Krškem dne 5. 4. 1907, biv. v Ljubljani, Poljanska cesta št. 69, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 vsi morebitni imetniki premoženja po katerem koli naslovu in dolžniki Gorenca Ivana, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe temu Zavodu, Napoleonov

con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 11 marzo 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

trg 7/II, stvari, ki jih imajo in dolgove, katere mu dolgujejo, s prepovedjo vrniti njemu ali drugemu stvari ali dolgovani znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 11. marca 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

69.

№ 20.

Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Šemrl Giovanni

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 6 nov. 1942-XXI, n. 201, e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta del Comando del XIV Battaglione CC. RR. Mobilitato per la confisca dei beni di Šemrl Giovanni, di Francesco e fu Godin Francesca,

ritenuto che il Šemrl Giovanni è stato condannato con sentenza del Tribunale Militare di Lubiana in data 20 febbraio 1943-XXI a anni 30 di reclusione per il reato di concorso in banda armata,

ritenuto che in seguito all'istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 nov. 1942-XXI, n. 201, il Šemrl Giovanni deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 3, lettera C, e che per tanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

decreta:

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà del rivoltoso Šemrl Giovanni, di Francesco e fu Godin Francesca, nato il 20 gennaio 1901 a Planina, res. a Lubiana in Via Gosposvetska n. 16, a favore dell'Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana.

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7, ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili ed i debitori di Šemrl Giovanni a denunciare, entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto, all'Ente suddetto, Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 11 marzo 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Št. 20.

Zaplenba imovine upornika Šemrla Ivana

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na svoji naredbi z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog poveljništva XIV. mobiliziranega bataljona kr. karabinjerjev (gl. odd. v Ljubljani), za zaplenbo imovine Šemrla Ivana živ. Franca in pok. Godin Frančiške,

upoštevajoč, da je bil Šemrl Ivan s sodbo Vojaškega sodišča v Ljubljani z dne 20. februarja 1943-XXI obsojen zaradi kaznivega dejanja sodelovanja pri oboroženi tolpi na 30 let ječe,

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201, šteti Šemrla Ivana za upornika po členu 3., črki C in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

odloča:

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Šemrla Ivana živ. Franca in pok. Godin Frančiške, roj. 20. januarja 1901 v Planini, biv. v Ljubljani, Gosposvetska cesta št. 16, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu in dolžniki Šemrla Ivana, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe temu Zavodu, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in dolgove, katere mu dolgujejo, s prepovedjo vrniti njemu ali drugemu stvari ali dolgovani znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 11. marca 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 21 del 13 marzo 1943-XXI. E. F.

Priloga k 21. kosu z dne 13. marca 1943-XXI. E. F.

INSERZIONI OBJAVE

Alto Commissariato

VIII. No. 705/4. 193

Comunicato.

L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana visto lo statuto della ditta «Foresta» s. a. per azioni, sede a Genova, approvato da quel Tribunale civile e penale, e sentita la deliberazione presa dal Consiglio amministrativo il 1-VI-1942, ha autorizzato la costituzione d'una filiale a Kočevje.

Lubiana, 8 marzo 1943-XXI.
Per l'Alto Commissario:
Dott. David

Autorità giudiziarie

I R 141/43-5. 192

Ammortizzazione.

Su richiesta di Francesco Piletič, Gradac n. 26, viene avviata la procedura di ammortizzazione di 3 libretti di risparmio rilasciati dalla Cassa di credito di Crnomelj al nome dell'istante, e cioè n. 304 portante l'importo di L. 284.80, n. 371 portante l'importo di L. 453 e n. 399 portante l'importo di L. 556.30. I libretti anzidetti asseritamente vennero distrutti dal fuoco, e si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi a decorrere dalla pubblicazione della presente. In ipotesi negativa, dopo trascorso tale termine, i titoli di cui sopra si dichiareranno privi di valore.

Giudizio Distrettuale di Crnomelj
l'8 marzo 1943-XXI.

Pubbliche Amministrazioni

Avviso di concorso.

La Cassa ammalati dell'Associazione di soccorso e di beneficenza per impiegati in Lubiana bandisce un posto di medico specialista per malattie dei bambini in Lubiana con un onorario mensile di L. 1466.13 e con ordinazione obbligatoria quotidiana di ore due.

I rapporti di servizio e lo stipendio del medico condotto sono regolati dal contratto col-

Visoki komisariat

VIII. No. 705/4. 193

Razglas.

Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino je odobril tvrdki «Foresta» d. d. s sedežem v Genovi na podlagi njenih pravil, odobrenih od okrožnega sodišča v Genovi in po sklepu upravnega odbora z dne 1. VI. 1942 ustanovitev podružnice v Kočevju.

Ljubljana 8. marca 1943-XXI.
Za Visokega komisarja:
dr. David

Sodna oblastva

I R 141/43-5. 192

Amortizacija.

Na prošnjo Piletiča Franca, Gradac št. 26, se uvaža postopek za amortizacijo baje zgorelih 3 hranilnih knjižic Posojilnice v Crnomlju na ime prosilca, i. s. št. 304 L. 284.80, št. 371 L. 453.— in št. 399 L. 556.30 ter se njih imetnik poziva, da v 6 mesecih od dneva te objave uveljavi svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so navedene knjižice brez moči.

Okrajno sodišče v Crnomlju
dne 8. marca 1943-XXI.

Razna oblastva

Razpis.

Bolniška blagajna Trgovskega bolniškega in podpornega društva v Ljubljani razpisuje mesto pogodbenega zdravnika specialista za otroške bolezni v Ljubljani z mesečnim honorarjem L. 1466.13 za dve uri dnevne ordinacije.

Službeno razmerje in prejeme pogodbenega zdravnika ureja kolektivna pogodba. Navodila, s katerimi prilogi je opre-

lettivo. Tutte le informazioni circa gli allegati occorrenti ed i diritti ed obblighi di servizio, si possono avere presso l'ufficio stesso, Via Verdi 2/I, nelle ore d'ufficio, dalle ore 8 alle 12 e dalle ore 15 alle 18.

Gli aspiranti devono consegnare le domande autografe alla Cassa ammalati al più tardi entro 21 giorni a decorrere dalla pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale.

La Cassa ammalati dell'Associazione di soccorso e di beneficenza per impiegati in Lubiana

il 13 marzo 1943-XXI.

Commerciali

190

Convocazione

della

XXI^a assemblea generale ordinaria

degli azionisti della società
«SPAGO E TELA» S. A.
in Grosuplje

che avrà luogo addì 30 marzo 1943-XXI alle ore 11 nella sala d'adunanze della Banca di Credito di Lubiana in Lubiana col seguente

ordine del giorno:

- 1) Relazione sulla gestione del 1942.
- 2) Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite per l'anno 1942.
- 3) Relazione del Consiglio di sorveglianza e deliberazione di scarico al Consiglio di amministrazione.
- 4) Deliberazione sulla proposta del Consiglio di amministrazione sull'impiego dell'utile netto.
- 5) Elezione suppletiva dei membri del Consiglio di amministrazione e del Consiglio di sorveglianza.
- 6) Eventuali.

Annotazione: Gli azionisti che vorranno partecipare all'assemblea generale, dovranno depositare le loro azioni non più tardi di otto giorni prima dell'assemblea generale stessa presso la cassa della Banca di Credito di Lubiana in Lubiana, dove verranno consegnate loro le legittimazioni per l'intervento all'assemblea.

Grosuplje, 9 marzo 1943-XXI.

Il Consiglio
d'amministrazione

mitti prošnje, kakor tudi vsa pojasnila glede službenih pravic in dolžnosti dobi prosilec v uradu, Verdivjeva 2/I, med uradnimi urami od 8. do 12. in od 15. do 18.

Svojeoročno pisane prošnje morajo prosileci oddati Blagajni najkasneje v roku 21 dni po dnevu objave razpisa v Službenem listu.

Bolniška blagajna Trgovskega bolniškega in podpornega društva v Ljubljani

dne 13. marca 1943-XXI.

Trgovinske zadeve

190

Vabilo

na XXI. redni občni zbor

delničarjev družbe

«MOTVOZ in PLATNO» D. D.
v Grosupljem,

ki bo

dne 30. marca 1943 ob 11. uri dopoldne v posvetovalnici Ljubljanske kreditne banke v Ljubljani, s sledečim

dnevnim redom:

1. Poročilo o poslovnem letu 1942.
2. Predložitev bilance in računa zgube in dobička za leto 1942.
3. Poročilo nadzorstva in podelitev absolutorija upravnemu svetu.
4. Sklepanje o predlogih upravnega sveta glede uporabe čistega dobička.
5. Dopolnilna volitev v upravni svet in nadzorstvo.
6. Slučajnosti.

O p o m b a : Vsak delničar, ki se hoče udeležiti občnega zbora, mora položiti 8 dni pred občnim zborom svoje delnice pri blagajni Ljubljanske kreditne banke v Ljubljani, nato se mu izda legittimacija za udeležbo na občnem zboru.

V Grosupljem, 9. marca 1943.

Upravni svet

Varie

Convocazione

191

della 59^a assemblea generale ordinaria

della
CASSA AGRICOLA DI PRESTITO PER I DINTORNI DI LUBIANA in Lubiana,

consorzio a garanzia illimitata, che avrà luogo

il 29 marzo 1943-XXI alle ore 9.30 nella sala del consiglio in Lubiana, via Dalmatinova n. 1/1 col seguente

ordine del giorno:

- 1) Apertura e costituzione dell'assemblea.
- 2) Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del conto consuntivo e del conto perdite e profitti per l'anno amministrativo 1942.
- 3) Relazione del collegio sindacale.
- 4) Proposte e gravami dei soci.
- 5) Deliberazioni sull'approvazione del conto consuntivo per l'anno amministrativo 1942, sull'impiego dell'eccedenza di gestione e sullo scarico ai membri del consiglio d'amministrazione e del collegio sindacale.
- 6) Approvazione del preventivo delle spese personali e reali per l'anno amministrativo 1943 secondo l'art. 29 dell'ordinanza sulla tutela degli istituti di credito e dei loro creditori.
- 7) Elezione dei membri del consiglio d'amministrazione.
- 8) Elezione dei membri del collegio sindacale.
- 9) Determinazione: a) dell'importo massimo dei debiti da contrarsi dal consorzio; b) dei depositi a risparmio da accettare; c) dell'importo massimo del credito da consentire a singoli soci.
- 10) Eventuali.

In difetto del numero legale degli intervenuti all'ora stabilita, l'assemblea avrà luogo in seconda convocazione mezz'ora dopo nello stesso luogo e con lo stesso ordine del giorno e delibererà ai sensi del § 37 dello statuto senza riguardo al numero dei soci presenti.

I conti annuali consuntivi si trovano esposti nelle ore d'ufficio nella cancelleria consorziale dove i soci possono esaminarli.

Il Consiglio
d'amministrazione

Razno

Vabilo

191

na 59. redno skupščino
KMETSKE POSOJILNICE
LJUBLJANSKE OKOLICE
v Ljubljani,

zadruga z neomejenim jamstvom,
ki bo

dne 29. marca 1943-XXI ob
9. uri 30 minut v posvetovalnici
v Ljubljani, Dalmatinova ul. 1/1,
s sledečim

dnevnim redom:

1. Otvoritev in konstituiranje skupščine.
2. Poročilo upravnega odbora ter predložitev zaključnega računa in računa zgube in dobička za upravno leto 1942.
3. Poročilo nadzornega odbora.
4. Predlogi in pritožbe zadrušnikov.
5. Sklepanje o odobritvi računskega zaključka za upravno leto 1942, o porabi poslovnega prebitka in o podelitvi razrešnice članom upravnega in nadzornega odbora.
6. Odobritev proračuna osebnih in stvarnih izdatkov za upravno leto 1943. po členu 29. uredbe o zaščiti denarnih zavodov in njihovih upnikov.
7. Volitev članov upravnega odbora.
8. Volitev članov nadzornega odbora.
9. Določitev: a) vsote, do katere se sme zadruga zadolžiti; b) vsote hranilnih vlog, ki jih sme zadruga sprejeti; c) najvišjega zneska kredita, ki ga sme zadruga podeliti posameznemu zadrušniku.
10. Slučajnosti.

Ako skupščina ob napovedani uri ne bo sklepčna, bo čez pol ure druga na istem mestu in z istim dnevnim redom, ki bo v smislu § 37. pravil sklepa veljavno ne glede na število navzočih zadrušnikov.

Letni sklepni računi so v posvetovalnici zadruga med uradnimi urami razgrnjeni na vpogled zadrušnikom.

Upravni odbor

Notificazione.

191

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 045997 rilasciata il 23 settembre 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Bedenčič Antonija» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Antonija Bedenčič

*

187

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 78751 rilasciata il 18 maggio 1942-XX dal comune di Veliki Gaber al nome di «Bradeško Vida» di Mali Gaber n. 3. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Vida Bradeško

*

198

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 037544 rilasciata il 28 febbraio 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Kunstelj Franc» di Glince presso St. Vid sopra Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesco Kunstelj

*

184

Notificazione.

Mi è stata distrutta (mangiata da vacche) la carta di identità n. 057462 rilasciata il 1° marzo 1942-XX dal comune di Grosuplje al nome di «Miklavčič Miha» di Blato n. 15, comune di Grosuplje. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Michele Miklavčič

*

197

Notificazione.

Mi è andato smarrito il lasciapassare rilasciato dalla R. Questura di Lubiana al nome di «Zavec Ana» di Trebnje. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Anna Zavec

*

185

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 057639 rilasciata il 21 marzo 1942-XX dal comune di Grosuplje al nome di «Zupančič Ana» di Hrastje n. 1, comune di Grosuplje. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Anna Zupančič

Objava.

194

Izgubila sem osebno izkaznico št. 045997, izdano dne 23. septembra 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Bedenčič Antonija iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Bedenčič Antonija

*

187

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 78751, izdano dne 18. maja 1942 od občine Veliki Gaber na ime Bradeško Vida, Mali Gaber št. 3. Proglašam jo za neveljavno.

Bradeško Vida

*

198

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 037544, izdano dne 28. februarja 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Kunstelj Franc iz Glince pri St. Vidu nad Ljubljano. Proglašam jo za neveljavno.

Kunstelj Franc

*

184

Objava.

Uničena (požrle so mi jo krave z listnico vred) mi je bila osebna izkaznica št. 057462, izdana dne 1. marca 1943 od občine Grosuplje na ime Miklavčič Miha z Blata št. 15, občina Grosuplje. Proglašam jo za neveljavno.

Miklavčič Miha

*

197

Objava.

Izgubila sem propustnico, izdano od uprave policije v Ljubljani na ime: Zavec Ana iz Trebnjega. Proglašam jo za neveljavno.

Zavec Ana

*

185

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 057639, izdano dne 21. marca 1942-XX od občine Grosuplje na ime Zupančič Ana iz Hrastja št. 1, občina Grosuplje. Proglašam jo za neveljavno.

Zupančič Ana